

# 14. 災害用伝言ダイヤル/伝言板「171」 (171) Telephone Message/Board Service 災害留言电话/留言板“171” 재해용 전언 다이얼/전언판「171」

さいがいよう でんごん

## 災害用伝言ダイヤル「171」

(171) Telephone Message Service

災害留言电话“171” 재해용 전언 다이얼「171」

大きな災害が起きて、電話がかからないときに、家族や友達と連絡する方法です。  
 家の電話、携帯電話、公衆電話を使って、メッセージを30秒以内で録音することができます。  
 毎月1日と15日にはかけることができるので、練習しておきましょう。  
 ※ただし、ガイダンスは日本語のみです。



This system can be used to contact friends and family when a disaster occurs and phone lines are not usable.  
 You can use your home phone, cell phone, or a public pay phone to record a 30-second message.  
 You can call this number on the 1st or 15th of the month to practice.  
 \*The guidance is only available in Japanese.

在重大灾害发生而电话打不通时与家属或朋友联系的方法。通过家里的座机，手机，公用电话  
 可以进行30秒以内的留言录音。每月1日与15日可以打电话，请事先试一试。  
 ※但是，只有日语解说。



재해 발생으로 전화가 걸리지 않을 때 가족이나 친구와 연락하는 방법입니다. 집 전화, 휴대 전화,  
 공중 전화를 사용하여 메시지를 30 초 이내에 녹음 할 수 있습니다.  
 매월 1 일과 15 일에는 걸어 볼 수 있으니 연습 해 둡시다. ※ 단, 안내는 일본어뿐입니다.

### 災害用伝言ダイヤル「171」の使い方 (ただし、ガイダンスは日本語です)

How to Dial 171 for Telephone Messages During a Disaster. \*The guidance is only available in Japanese.

災害留言电话“171”的使用方法 (但是，只有日语解说)

재해용 전언 다이얼「171」의 사용법 (단, 안내는 일본어입니다)

 <p>録音する場合 (話す) Recording a message 录音时 (说话) 녹음하는 경우 (말하기)</p>	<p>171 → 1 → (000) 0000 - 00000</p> <p>ガイダンスが流れます Listen to the guidance. 解说开始 안내가 흘러 나옵니다</p> <p>被災地の方は自宅の電話番号を、被災地以外の方は被災地の電話番号を押す Dial your own phone number when calling from the disaster area; dial a number which is inside the disaster area when calling from outside. 灾区的人打家里的电话，灾区以外的人打灾区的电话 피해 지역 주민들은 집 전화 번호를, 피해 지역 이외의 분들은 피해 지역의 전화 번호를</p>	<p>伝言を入れる (30秒以内) Enter a message. (not more than 30 seconds) 留言 (30秒以内) 전언을 남긴다 (30 초 이내)</p>
 <p>聞く場合 Listening to a message 听留言时 듣는 경우</p>	<p>171 → 2 → (000) 0000 - 00000</p> <p>ガイダンスが流れます Listen to the guidance. 解说开始 안내가 흘러 나옵니다</p> <p>被災地の方は自宅の電話番号を、被災地以外の方は被災地の電話番号を押す Dial your own phone number when calling from the disaster area; dial a number which is inside the disaster area when calling from outside. 灾区的人打家里的电话，灾区以外的人打灾区的电话 피해 지역 주민들은 집 전화 번호를, 피해 지역 이외의 분들은 피해 지역의 전화 번호를</p>	<p>伝言を聞く (30秒以内) Listen to a recorded message. (not more than 30 seconds) 听留言 (30秒以内) 전언을 듣는다 (30 초 이내)</p>

### 災害用伝言板 (web171) ☆日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語に対応

Message Board (web171) ☆The guidance is available in Japanese, English, Chinese, and Korean.

災害留言板 (web171) ☆应对日语，英语，中文，韩语・朝鲜语

재해용 전언판 (web171) ☆ 일본어, 영어, 중국어, 한국어에 대응

●大きな災害が起こった場合、インターネットの伝言板サービスを使うことができます。

You can use this Internet message board system in case of a disaster.  
 重大灾害发生时，可以利用互联网的留言板服务。

큰 재해가 발생한 경우, 인터넷 전언판 서비스를 사용할 수 있습니다.



<https://www.web171.jp>